

## NOVASOL Bérelti szerződési feltételek 2019

A foglalással Ön mint bérlő szerződést köt a nyaralóház tulajdonosával („nyaralótulajdonos”). Amikor a szerződés egy lakóhajó bérlétre szól, ezek a foglalási feltételek a lakóhajókra vonatkozó különleges feltételekkel együtt alkalmazandók. A NOVASOL közvetítőként jár el a háztulajdonos javára, és csak közvetítőként visel felelősséget. Ahol a jelen foglalási feltételek arra utalnak, hogy a NOVASOL intézkedést tesz, azt a intézkedést az nyaralótulajdonos megbízásából teszi. A nyaralóházak foglalása mindig a jelen feltételeknek megfelelően történik, amelyek a „Worth Knowing” (Jó tudni) részzel és a szállásutalvánnyal együtt az Ön és a háztulajdonos között létrejövő szerződést alkotják. Utazási ügynökök, weboldalak és más foglalási ügynökök nem köthetnek olyan szerződéseket, amelyek eltérnek a NOVASOL foglalási feltételeitől, illetve a kapcsolódó katalógusban szereplő vagy az interneten elérhető információktól. A NOVASOL nem értékesít üdülési csomagokat vagy kapcsolt foglalásokat. Ezek a foglalási feltételek csak a nyaralóház bérelti szerződését szabályozzák. A bérlő a NOVASOL foglalási feltételein, illetve a „My booking” (Foglalásaim) menüponton keresztül az interneten megismerki a szolgáltatásokkal. A bérelti szerződés bármilyen módosítása csak akkor érvényes, ha azt írásba foglalják. Ha Ön úgy dönt, hogy bármilyen kiegészítő szolgáltatást vagy terméket vásárol a háztulajdonostól, vagy a bérelti szerződésben nem szereplő bármilyen kiegészítő szolgáltatást vagy terméket biztosítanak Önnek – például jegyeket egy élményfürdőbe, vídamparkba vagy hasonló létesítménybe –, akkor ezek a kiegészítő szolgáltatások vagy termékek külön szerződés tárgyát képezik Ön és a nyaralóház tulajdonosa vagy a szolgáltatás/termék értékesítője között.

### Bevetés

Mielőtt a bérlő megkezdene tartózkodását a nyaralóházban, a bérlő megkapja a bérelti dokumentumokat, köztük az útvonaltervet és a nyaralóház kulcsainak helyére vonatkozó utasításokat is. A nyaralóház foglalásának napján a fő bérlőnek minimum 18 évesnek kell lennie. Fiatalkorból álló utazócsoport esetén a nyaralóház bérlőjének a nyaralóház foglalásának napján minimum 21 évesnek kell lennie.

### 1. Bérelti időszak

Az interneten a „My Booking” (Foglalásaim) menüpontban vagy a bérelti dokumentumokban megadott érkezési és távozási időpontok mindig érvényesek. A bérelti dokumentumok arra vonatkozóan is tartalmaznak információt, hogy a kulcs mikor vehető át, valamint hogy a nyaralóház mikor áll készen a vendégek fogadására. A kulcsokat általában a bérelti dokumentumokban feltüntetett időpontot követően is át lehet venni, feltéve, hogy a későbbi átvételről előre megállapodtak, és a bérlő kifizeti a megegyezés szerinti díjat. A nyaralóházat a távozás napján délelőtt 10 óráig minden esetben el kell hagyni. A kulcsokat csak akkor adják ki, ha a foglalási feltételeknek megfelelően a teljes bérelti díjat megfizették, és bemutatják az eredeti bérelti utalványt, valamint egy arcképes személyazonosító okmányt.

### 2. A nyaralóház

#### 2.1. A nyaralóház és az udvar mérete és használata

A NOVASOL-lal kötött egyéb irányú megállapodás hiányában a nyaralóház kizárólag üdülési célra használható. A lenyilatkozott négyzetméterértékeket az alap külső méretei alapján számolták ki. Tilos a nyaralóház területén vagy a terület mellett sátrakat felállítani vagy lakókocsikat parkolni.

#### 2.2. A vendégek száma

A nyaralóházban és az ahhoz tartozó ingatlanon bármelyik adott időpontban legfeljebb a tájékoztatóban, a weboldalunkon és a bérelti szerződésben meghatározott számú személy tartózkodhat. Ez a szám tartalmazza a gyerekeket is, életkorra való tekintet nélkül. Az egyetlen kivételt az olyan házak jelentik, amelyeknél külön díj felszámítása nélkül lehetőség van plusz egy (4 év alatti) gyermek elszállásolásra. Ezt az opciót a foglaláskor kell kiválasztani, és a házinformációkban („Overview and Facilities” [Áttekintés és szolgáltatások] fül) is megjelenik. Ha a házat a maximálisan megengedettnél több személy lakja, vagy a bérlő sátrakat állít fel, illetve lakókocsikat vagy hasonló járműveket parkol a nyaralóház területén vagy a mellett, akkor a háztulajdonos vagy a NOVASOL jogosult felszólítani a maximális létszámon felüli személyeket, hogy azonnal hagyják el a nyaralóházat. Ha a bérlő ennek a felszólításnak 12 órán belül nem tesz eleget, akkor a háztulajdonos jogosult azonnali hatállyal felmondani a bérelti szerződést és arra kötelezni az összes szállóvendéget, hogy tovább felszólítás és visszatérés nélkül hagyják el a nyaralóházat. A NOVASOL elsősorban ingatlanügyleteket nevében, közvetítőként jár el a tulajdonosok nyaralóházaik családok és párok részére történő bérbeadásá kapcsán. Természetesen fiatalok csoportjait – legalább 6 személy, akik többsége 21 év alatti – is szívesen látják, de az ilyen csoportoknak a foglalás során jelezniük kell a NOVASOL felé, hogy ők egy fiatalokból álló csoport. A NOVASOL vagy a háztulajdonos jogosult visszaautasítani a csoportot, ha ez az értesítés jóval azelőtt meg nem történik, hogy a bérlő elfoglalná a nyaralóházat.

#### 2.3. Házállatok és allergia

Egyes házakban a háziállatok nem megengedettek. Azonban sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem garantálja, hogy a házban nem tartózkodott korábban háziállat, vagy hogy a háztulajdonosnak nincsenek háziállatai. Sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vállal semmilyen felelősséget a bérlő allergiás reakcióiért, amelyeket a bármelyik nyaralóházban korábban tartózkodott háziállatok okoznak.

#### 2.4. Zaj

Esetenként a bérlők váratlanul zajt észlelhetnek építkezési területekről, az utcai forgalomból stb. Sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vonható felelősségre a váratlan zajokért.

#### 2.5. Internet

Az internetkapcsolat/széles sávú internet több különböző módját kínáljuk, például kábelen, wifin keresztül stb. Az internetkapcsolat extra szolgáltatás, amelyet a háztulajdonos biztosít. Az nyaralóház területének nem megfelelő lefedettsége, valamint a változó adatátviteli kapacitás és sebesség által támasztott kihívások tekintetében sem a NOVASOL, sem pedig a háztulajdonos nem vonható felelősségre a gyenge jelért, a túlterhelt antennával, kábellel kapcsolatos problémákról vagy a lefedettségrel, illetve adatmennyiségekkel kapcsolatos egyéb gondokról. Az internetkapcsolatot csak felnőttek használhatják, és az internethasználat nem sértheti a vonatkozó jogszabályokat.

#### 2.6. Dohányzás

A dohányzás a nyaralóházban tilos, kivéve, ha azt külön engedélyezik. Ez azonban nem jelenti azt, hogy az nyaralóházban soha nem dohányoztak. A dohányzási tilalom megsértéséért 400 euró összegű bírságot szabnak ki.

#### 2.7. Hajók

Ha a háztulajdonos térítésmentesen a bérlő rendelkezésére bocsát egy hajót, akkor annak használatáért költsénevevőként a bérlő felel, továbbá a bérlő felelős minden olyan felszerelés meglétéért, amelyet a jogszabály a hajó használatához előír. A hajó és/vagy motorhajó háztulajdonostól vagy harmadik féltől való bérlésével kapcsolatos szerződést kizárólag a bérlő köti, a hajót biztosító felet és a NOVASOL-t pedig semmilyen felelősség nem terheli. Ha a hajó használatához jogszabályban előírt jogosítvány, tengeri hajózási engedély vagy hasonló okmány szükséges, akkor annak megszerzéséért és – felszólítás esetén – bemutatásáért a bérlő felel. A hajót használó valamennyi személy megfelelő

méretű mentőmellényt köteles viselni. A bérlő felelőssége gondoskodni arról, hogy mindenki használja a mentőmellényt, és sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem köteles mentőmellényt biztosítani a bérlőnek. A bérlő ezért nem lehet biztos abban, hogy az nyaralóház minden felhasználó számára elegendő mentőmellénnyel rendelkezik. A 16 év alatti gyermekek csak felnőtt kíséretében használhatják a hajót. Biztonsági okokból a bérlő köteles követni a háztulajdonos, illetve a NOVASOL hajóhasználatlalt kapcsolatos utasításait. A hajóhasználatot követően a bérlő minden alkalommal köteles a hajót felelős módon, a dagály felső határa fölélt kikötni. Sem a háztulajdonos, sem a NOVASOL nem vonható felelősségre a hajóhasználatlalt kapcsolatban bekövetkező balesetekért, károkkért vagy sérülésekért.

#### 2.8. Úszómedence

Biztonsági okokból kifolyólag a bérlő köteles követni a háztulajdonos, illetve a NOVASOL úszómedence-használatlalt kapcsolatos utasításait, ha az nyaralóház rendelkezik ilyenekkel. Az úszómedence bármilyen használatáért a bérlő viseli a felelősséget. A 16 éven aluli gyermekek a medence körüli területen vagy a medencében csak felnőtt felügyelete mellett tartózkodhatnak.

#### 2.9. Lakóhajók

A bérlőnek meg kell felelnie a vonatkozó nemzeti előírásoknak és a lakáscélú állóhajó kikötési helyén érvényes helyi különbszabályoknak, mivel ezen szabályok be nem tartásával büncselekményt valósíthat meg. A bérlő felelőssége, hogy a lakáscélú állóhajóra érkezésig/érkezéskor megismerje a vonatkozó szabályokat és előírásokat, például a hulladékkezelésre, a vízi mellékéhselyiségek és emésztőtartályok ürítésére, a tüzijátékok, a tüzijátékok, a nyílt láng és a grilleszközök használatára, a horgászatra, a vízfűtés, szőrf, jet ski és hasonló eszközök használatára, az úszásra, búvárkodásra stb. vonatkozóan. További információ a lakáscélú állóhajón elérhető.

### 3. Árak és fizetési feltételek

Éltérő rendelkezés hiányában a feltüntetett árak EURÓ-ban (EUR) értendők, és egy szállás egy heti béreltére vonatkoznak.

A foglalás – a foglalás módjától függetlenül – azonnali joggal jár.

Amikor a bérlő foglalását nyilvántartásba vették, a NOVASOL tájékoztatást küld a bérlőnek a foglalás megerősítéséről, valamint a fizetendő bérelti díj összegéről egy vagy két részletre bontva. A szállás utalványt akkor továbbítják – a kulcsfelvételre és az útvonalra vonatkozó információkkal együtt –, amikor a bérelti díj teljes összegét megfizették. Ha a bérlő az elektronikus dokumentumok (E-docs) használat mellett döntött, akkor egy a „My Booking” (Foglalásaim) oldalra mutató linket tartalmazó e-mail-üzenetet továbbítanak a részére, közvetlenül a foglalás után. A linken további információkat talál a fizetésről, és a teljes összeg megfizetését követően innen tölthető le a bérelti dokumentumok is.

#### 3.1. A legalább 56 nappal a bérelti időszak kezdete előtt megtett foglalások esetében a következő fizetési feltételek érvényesek:

A teljes bérelti díj első, 25%-os részlete azonnal esedékessé válik, és a foglalást követő 8 napon meg kell érkeznie a NOVASOL-hoz.

A bérelti díj fennmaradó 75%-át kitevő második részlet is esedékessé válik, és legkésőbb a bérelti időszak kezdete előtt 42 nappal meg kell érkeznie a NOVASOL-hoz.

#### 3.2. A legfeljebb 55 nappal a bérelti időszak kezdete előtt megtett foglalások esetében a következő feltételek érvényesek:

A teljes bérelti díj azonnal esedékessé válik, és a foglalást követő 3 napon meg kell érkeznie a NOVASOL-hoz.

Amennyiben a fizetési feltételek nem teljesülnek, az szerződésszegésnek minősül, és a NOVASOL jogosult külön értesítés nélkül felmondani a bérelti szerződést, de amennyiben az lehetséges, úgy a szerződés megszüntetése előtt értesíti a bérlőt. A bérelti szerződés megszüntetése nem mentesíti a bérlőt az esedékes összegek megfizetésének kötelezettsége alól, emellett a 6. pontban foglalt lemondási záradék rendelkezései alkalmazandók. Ha a tájékoztató, illetve a weboldalunk egyéb irányú kijelentést nem tartalmaz, akkor a bérelti díj nem tartalmazza az elektromos áram, az üzemanyag, a gáz stb., valamint a fűtés (beleértve a tüzfűt is) és a víz költségét.

#### 4. Adók, pénzem és idegenforgalmi adó

A NOVASOL megnövekedett adóterhek esetén a bérelti díj arányos növelésére jogosult. Ha a bérlő igényli, akkor a NOVASOL köteles bemutatni az ilyen irányú áremelés jogszabályainak bizonyítékait. Ha a nyaralóház helye szerinti ország pénzeme megváltozik, vagy a katalógusban, az interneten és/vagy a bérlő nyaralóházzal kapcsolatos fizetésére vonatkozó árlístában található adatokhoz képest a NOVASOL-nál változik az nyaralóházakkal kapcsolatos számlázáshoz használt pénzem, akkor a bérelti díj a szerződés megkötését követően és a bérlő nyaralóházban tartózkodását megelőzően bármikor emelkedhet ugyanolyan mértékben, amilyen mértékben a vonatkozó pénzem árfolyama a katalógus és/vagy az árlista nyomtatása óta emelkedett. Ez a körülmény nem jogosítja fel a bérlőt a foglalás lemondására.

### 5. A NOVASOL – lemondási biztosítást és tartalmazó – biztonsági csomagja, Kockázatmentességi garancia munkanélküliség és újralkalmazás esetén – pénzvisszafizetési garancia – Legjobb ár garancia

Amikor a bérlő a NOVASOL-on keresztül foglal a egy nyaralóházat, akkor a bérlő automatikusan a NOVASOL biztonsági csomagjának hatálya alá kerül.

A biztonsági csomaggal a NOVASOL célja az, hogy a lehető legjobb védelmet kínálja a bérlőnek.

#### A biztonsági termék lemondására az alábbi feltételek vonatkoznak:

##### 5.1.1. A lemondási biztosítás azokban az esetekben érvényes, amikor a bérlő bérelt nyaralóházban való tartózkodása ellehetlenül, vagy jelentős mértékben megnehezül:

a. mert a bérelti szerződés megkötésekor bejelentett személyek vagy azok házastársai, gyermekei, szülei, testvérei, nagyszülei, unokái, a gyermekek házastársai vagy a házastársak szülei elhunytak, akut megbetegedésben szenvednek vagy kórházi ápolást igénylik, súlyos sérülést szenvednek, illetve az orvos ágyynyugalmat vagy bármilyen hasonló kezelést ír elő. Akut megbetegedés az újonnan (a foglalást követően) szerzett megbetegedés, az újonnan szerzett, súlyos megbetegedés megalapozott gyanúja vagy égnálló vagy krónikus betegség nem várt súlyosbodása.

b. mert a bérlő nyaralóházban tartózkodásának kezdete előtt tűz vagy betörés miatt jelentős kár keletkezik a bérlő saját otthonában, vagy törvénytelen munkabeszüntetés történik a bérlő tulajdonában lévő vállalkozásnál.

##### 5.1.2. A lemondási biztosítás a következő feltételek teljesülése esetén érvényes:

a. a bérlő a betegségünetek jelentkezését követően 24 órán belül – írásban vagy telefonon – tájékoztatja a NOVASOL-t a betegségről, a NOVASOL-nak pedig legkésőbb a bérelti szerződésben meghatározott érkezési napon, déli tizenkét óráig értesítenie kell a lemondásról.

b. a NOVASOL az értesítést követően legkésőbb 3 napon (72 órá) belül megkapja a lemondást indokló esemény bizonyítékait, vagyis egy orvosi nyilatkozatot, halotti anyakönyvi kivonatot vagy rendőrségi jegyzőkönyvet. Az igazolások, jegyzőkönyvek vagy nyilatkozatok kiállítás díja a bérlőt terheli.

**5.1.3.** A bérlő védelme a foglalás időpontjától a nyaralóházba történő megérkezéséig érvényes. A bérelti időszak kezdete után a biztosítás már nem érvényes, és a szállás kora elhagyására sem terjed ki.

**5.1.4.** Sikeres kártérítési igény esetén a bérelti díj teljes összege – 75 euró adminisztrációs díj levonása után – visszafizetésre kerül a bérlő részére.

**5.1.5.** Az ilyen esetekkel kapcsolatban esetleg felmerülő egyéb költségeket a NOVASOL – a lemondási biztosítás feltételeiben foglaltaknak megfelelően – nem téríti meg. Javasoljuk, hogy a bérlő vegye fel a kapcsolatot az utazási irodájával vagy biztosítójával az ilyen irányú biztosításokkal kapcsolatban.

A lemondási biztosítással kapcsolatos kérdésekkel forduljon a NOVASOL-hoz.

**Az alábbiak érvényesek a NOVASOL kockázatmentességi garanciájára munkanélküliség vagy új munkáltatónál vállalt új munkahely esetén:**

**5.2.1. Ahhoz, hogy a kockázatmentességi garancia alkalmazásához a következő feltételeknek kell teljesülnie:**

a. a bérlő – nem önszántából – munkanélkülivé válik, vagy

b. a bérlőnek nem áll módjában üdülni a foglalás szerinti időszakban, mivel új munkáltatónál kezd dolgozni.

**5.2.2.** A kockázatmentességi garancia csak akkor érvényes, ha a NOVASOL a bérelti időszak kezdete előtt legalább nyolc nappal megkapja a kapcsolódó esemény – lásd az 5.2.1.a és b pontokat – dokumentációját.

**5.2.3. Ha a kockázatmentességi garancia érvényessé válik, akkor a bérlő dönthet úgy, hogy:**

a. költségmentesen átadja a bérelti szerződést egy harmadik félnek, vagy

b. lemondja a foglalást és visszakapja a bérelti díj teljes összegét a 75 euró adminisztrációs díj levonása után.

**5.2.4.** Ha a háztulajdonos fizetéseketelenség miatt nem tudja a nyaralóházat a szerződésnek megfelelően a bérlő rendelkezésére bocsátani, akkor a NOVASOL kockázatmentességi garanciája automatikusan hatályba lép, és az ilyen esetekben – ahol csak lehetséges – a NOVASOL egy alternatív nyaralóházat ajánl fel a bérlő részére.

**5.2.5.** Ha a bérlőnek felajánlott alternatív nyaralóház olcsóbb, akkor a bérlő részére visszatérítik az árkülönbséget.

**5.2.6.** A kockázatmentességi garanciát vis major esetén nem lehet érvényesíteni.

**Az alábbi feltételek érvényesek a NOVASOL pénzvisszafizetési garanciájára:**

**5.3.1.** A pénzvisszafizetési garancia csak a beltéri úszómedencével rendelkező nyaralóházakra érvényes. A pénzt csak azokban az esetekben fizetik vissza, amikor a nyaralóház olyan azonnal nem orvosolható, súlyos hiányosságokat/hibákat mutat, amelyek jelentősen csökkentik a nyaralóház használati értékét, pl. az úszómedence nem használható vagy a nyaralóház fűtésrendszere nem működik.

**5.3.2. A pénzvisszafizetési garancia érvényesítéséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülnie:**

a. a bérlő a nyaralóházban tartózkodás során köteles azonnal jelezni panaszát,

b. a NOVASOL nem képes a bérlő bejelentését követő 24 órán belül elhárítani a hibát, és

c. az ilyen hibákért a felelősség nem a bérlőnek tulajdonítható.

**5.3.3.** A pénzvisszafizetési garancia attól a naptól kezdve érvényes, amikor a NOVASOL megkapja a panaszbejelentést, az érvényesség vége pedig a bérelti időszak vége.

**5.3.4. Ha a pénzvisszafizetési garancia érvényessé válik, akkor a bérlő dönthet úgy, hogy:**

a. elhagyja a nyaralóházat és visszakapja a bérelti díj időarányos részét a bérelti időszak hátralévő részére; vagy

b. elfogadja a számára felajánlott cseréhez a bérelti időszak hátralévő részére. Ha a bérlő rendelkezésére bocsátott cseréhez olcsóbb, akkor a bérlő részére visszatérítik a béreltidíj-különbséget. A különbséget a bérelti időszak fennmaradó részével arányosan becsljük meg.

**5.3.5.** Ha a pénzvisszafizetési garancia életbe lép, akkor a bérlőnek az eredeti nyaralóház elhagyásakor nem kell megfizetnie a végső takarítás díját.

**5.3.6.** A pénzvisszafizetési garancia vis major esetén nem érvényesíthető.

**Az alábbi feltételek érvényesek a NOVASOL legjobb ár garanciájára:**

**5.4.1.** A legjobb ár garancia csak akkor érvényesíthető, ha a kérdéses nyaralóház ugyanarra az időszakra és ugyanazzal a bérelti feltételekkel, de alacsonyabb áron foglalható ugyanabban a pénzügyben a bérlő országában egy másik tájékoztató vagy weboldal szerint.

**5.4.2.** Ha a legjobb ár garancia érvénybe lép, akkor a bérlő visszakapja az árkülönbséget összegét.

**5.4.3.** A legjobb ár garancia nem érvényesíthető, ha az árkülönbség adó- vagy illetékemelés, illetve deviza-/valutaárfolyamok változásának a következménye.

## 6. Lemondás/módosítások

**6.1.** Lemondást csak írásban lehet kezdeményezni, és csak attól a naptól kezdve érvényes, amikor azt a NOVASOL megkapja.

**6.2. Ha egy foglalást a NOVASOL biztonsági csomagja által nem fedezett dolog miatt mondanak le – lásd az 5. pont rendelkezéseit –, akkor a következő díjakat számolják fel:**

**6.2.1. Ha a nyaralóház több mint 14 személy befogadására alkalmas, akkor a következő díjak érvényesek:**

a) A foglalás napjától kezdve a bérelti időszak kezdetét megelőző 70. napig a teljes bérelti díj 25%-a. A bérelti időszak kezdetét megelőző 69. naptól a teljes bérelti díj 100%-a.

**6.2.2. Az egyéb nyaralóházak esetén a következő összegeket számítják fel:**

a) A foglalás napjától kezdődően a bérelti időszak kezdetét megelőző 70. napig a teljes bérelti díj 10%-a (de legalább 75 euró).

b) A bérelti időszak kezdetét megelőző 69. naptól a 40. napig a teljes bérelti díj 25%-a (de legalább 75 euró).

c) A bérelti időszak kezdetét megelőző 39. naptól a teljes bérelti díj 100%-a.

Ha a NOVASOL nem kap írásbeli értesítést, akkor a teljes bérelti díj megfizetendő, még akkor is, ha a bérelt nyaralóházat nem használják. A díj egész száma való kerekítése érdekében történik.

**6.3.** Ha a nyaralóházat másik bérlőnek teljes bérelti díj ellenében kiadják, akkor a 6.2.1. és 6.2.2. pontokban említett díjak a teljes bérelti díj 25%-ára vagy 75 euróra (a kettő közül a nagyobb értékre) csökkenthetnek.

Ha a nyaralóházat nem tudják másik bérlőnek kiadni, vagy nem tudják teljes bérelti díj ellenében kiadni, akkor a 6.2. pontban említett díjak érvényesek.

**6.4.** A 6.2.1. és 6.2.2. pontban említett napokon belül a határidő közvetlenül éjjel előtt jár le.

**6.5.** Ha a bérlő ugyanarra az időszakra tud maga helyett másik bérlőt szerezni ugyanazért a bérelti díjért, akkor a NOVASOL 75 eurós díj ellenében elfogadja a névváltozást. A NOVASOL-t írásban kell értesíteni. A díjat nem érvényesítik, ha az esetet fedezi a NOVASOL kockázatmentességi garanciája.

**6.6.** A NOVASOL a bérelti időszak kezdete előtti 40. napig köteles törekedni arra, hogy lehetővé tegye a bérlő számára, hogy 75 EUR összegű díj ellenében és az eredeti nyaralóház és az új nyaralóház ára közötti különbséget kifizetése esetén egy másik nyaralóházra módosítsa a foglalását. A bérelti

időszak kezdete előtti 40. napon vagy azt követően eszközölt foglalásmódosítást lemondásnak kell tekinteni (lásd a fent felsorolt feltételeket).

## 7. Áram-, víz- és telefonszámla rendezése

### 7.1. Elektromos áram és víz

Azoknál a nyaralóházaknál, ahol az áram- és vízfogyasztás nincs benne a bérelti díjban (lásd a házak leírása melletti szimbólumokat), és ahol nincs érmeautomata felszerelve, ott a házat bérlő létszámnak megfelelően személyenként egy előre meghatározott összeget állapítanak meg, vagy a kulccsal együtt egy víz- és elektromosáram-nyomatványt is kap a bérlő. A nyomtatvány a nyaralóházban is kihelyezhető egy jól látható helyre. A mérőóraállást a bérelti időszak kezdetén erre a nyomtatványra kell minden fogyasztás tekintetében azonnal felvenni, legyen az víz, elektromos áram, fűtés, gáz vagy bármilyen egyéb fogyasztás. A villanyóra tizedesjegyeket nem mutat, vagyis teljes kWh-ban mutatja a fogyasztást. A piros számjegyek is kWh-t jelentenek. A bérelti időszak végén a bérlő, a háztulajdonos vagy a NOVASOL-alkalmazottak újra leolvassák a villanyórát, és ez a leolvasás képezi az energiafogyasztás rendezésének alapját. A bérlő a teljes bérelti időszak alatti fogyasztást fizeti, még akkor is, ha a bérlő a bérelti időszak alatt nem használta a nyaralóházat. A november 1. és március 31. közötti időszakban a nyaralóházat körülbelül 15 fokra előfűtik, ha a nyaralóházat a bérelti időszak kezdetét megelőzően legalább három nappal lefoglalták. A november 1. és március 31. közötti időszakban a bérlő vagy a háztulajdonos által leolvasott mérőóraállások, a március 31. és október 31. közötti időszakban pedig a NOVASOL által leolvasott mérőóraállások alkalmazandók. A bérelti időszakban rendelkezésre álló beltéri úszómedencék fűtettek.

Ez az ilyen házak magas színvonalának szerves részét képezi. Ennél fogva az úszómedence fűtésével járó további költségek (elektromos áram, üzemanyag) várhatók. A költség az év adott időszakaiban, a vízhőmérsékletnek és a medence méretének a függvénye. Érzékeljük a vízhőmérséklet körülbelül 24°C (azonban ez nem érvényes az érkezés előtt kevesebb mint 3 nappal tett foglalásokra). A kültéri úszómedencék esetén nem várható el, hogy ezeket fűtsék, és nem használhatók egész évben. További információkért olvassa el a „Worth Knowing” (Jó tudni) pontot a tájékoztatóban vagy a weboldalunkon.

### 7.2. Telefon

A telefonhasználatot – ha van – szintén a ház elhagyásakor rendezik. Az összeget a felmerült energiafelhasználással együtt rendezik.

## 8. A fogyasztási költségekkel kapcsolatos letétek és átutalások

A bérelti szerződés szerint fizetendő összegek a háztulajdonos kívánságának megfelelően bizonyos esetekben magukban foglalhatják a fogyasztási költségekre átutalandó összegeket, valamint bizonyos esetekben egy letéti összeget is. A fogyasztási költségeket és a letétet a bérelti díjjal együtt számlázzák ki vagy a kulcsfelvételkor készpénzben fizetik meg. A fogyasztási költségek átutalással történő rendezése az áramfogyasztás, a telefonhasználat stb. költségeinek fedezetét szolgálja. A letét egyfajta biztosíték a háztulajdonosnak arra az esetre, ha bármilyen kár keletkezik a bérelt ingatlanban, vagy a végső takarítás elégtelen mértékű. Ha a letét kárt felszámításra, akkor a letéti összege függ többek között a nyaralóház méretétől, a nyújtott kényelmi szolgáltatásoktól és felszerelésektől, a bérelti időszak hosszától és a nyaralóház bérelti céljától.

Ha a bérlő a NOVASOL közvetítói részvételével megkötött szerződésen túl kiegészítő felszerelések – csónak és csónakmotor – bérletére is szerződött a háztulajdonossal, akkor a bérlő további letéti fizetésére kötelezhető.

A fogyasztási költségek ellentételezésére átutalandó összeg és a letéti összege a bérelti szerződésben, a tájékoztatóban és/vagy a weboldalunkon is szerepel. A fogyasztási költségek ellentételezésére átutalandó összeget és a letéti összeget a bérlő nyaralóházból való kiköltözését követő három héten belül rendezni kell. A letétből annak visszafizetése előtt levonásra kerül valamennyi kár és/vagy az elmaradt/éltelen végső takarítás költsége plusz egy kezelési költség. Ha a fentiek összege meghaladja a letéti összeget, vagy a fogyasztási költségek magasabbak, mint a számlára terhelhető összeg, akkor a bérlőnek a fennmaradt összeg is kiszámlázásra kerül.

Fiatalkorból álló csoport esetén olvassa el a 2.2. pont rendelkezéseit, illetve a nyaralóház 14 napnál hosszabb időszakra szóló bérlete esetén – valamint ha a bérlet célja nem az üdülés –, akkor a háztulajdonos megbízásából a NOVASOL, a háztulajdonos vagy annak képviselője emelt összegű, a nyaralóházban rendelkezésre álló ágyanként legfeljebb 475 EUR letétre jogosult, továbbá a bérelti időszak hosszától függetlenül egy vagy több végső takarítás díját is felszámolhatják.

## 9. Végső takarítás

A bérlő köteles a házat tisztán és alaposan kitakarítva elhagyni. A bérlő a hűtőgép, a fagyaszto, a tűzhely, a sütő, a grillstűtő, valamint a fürdőszobák és mellékhelyiségek takarítását különös gonddal köteles elvégezni. A nyaralóházat mindig olyan állapotban kell hagyni, amilyenben a bérlő szívesen átvénné azt. Végső takarítás alapesetben díjfizetés ellenében a NOVASOL-tól vagy a háztulajdonostól rendelhető meg. A bérlő a háztulajdonossal szemben fennálló felelőssége miatt nem hagyhatja, hogy harmadik fél végezze el a takarítást. A végső takarítás hiányának vagy elégtelenségének, illetve a rendkívül magas költségű – ha a nyaralóházat rendszeren állapotban hagyják el – kiszámlázás a bérlő felé. Az, hogy a végső takarítás árát a bérelti díj tartalmazza, vagy a bérlő végső takarítást rendelt, nem mentesíti a bérlőt azon kötelezettségre, hogy indulás előtt elmosogassa az edényeket, kiürítse a hűtőszekrényt, kitakarítsa a sütőt és a kültéri grillstűtőt, valamint rendet rakjon a nyaralóházban és annak közvetlen környezetében. Fiatalkorból álló csoport esetén – lásd a 2.2. pont –, illetve ahol a nyaralóházat nem üdülési célra veszik bérbe, ott a háztulajdonos vagy annak képviselője jogosult arra kötelezni a bérlőt, hogy egy kötelező végső takarítás díját megfizesse. Huszonegy napnál hosszabb bérelti időszak esetén a háztulajdonos vagy annak képviselője jogosult arra kötelezni a bérlőt, hogy 14 nap után és azt követően minden hét után egy kötelező takarítást megfizessen.

## 10. Károk

A bérlő a bérelt ingatlan felölös módon köteles kezelni, és ugyanolyan állapotban köteles azt átadni, mint amilyenben átvette azt. A bérlő felel a háztulajdonos felé a nyaralóházban és/vagy annak berendezéseiben/bútoraiiban/háztartási gépeiben, illetve rendszereiben a bérelti időszak alatt a bérlő vagy más olyan személyek által okozott károkért, akiknek a bérlő biztosított hozzáférést a bérelt nyaralóházhoz. Ha a bérlő kis összegű károkért felelős, akkor a NOVASOL bérelti időszakoktól legfeljebb 135 EUR értékig fedezi azokat azzal a feltétellel, hogy a bérlő a nyaralóház elhagyása előtt kitölti, aláírja és leadja a nyaralóházban rendelkezésre álló kárjelentést – vagy az áramnyomatvány hátoldalon leírja, hogy mi történt –, illetve hogy a bérlő fizetett letétet, ellenkező esetben a NOVASOL nem viseli a károk költségeit. A nyaralóházban és/vagy annak berendezéseiben a bérelti időszak alatt keletkezett károkat azonnal jelenteni kell a NOVASOL, a háztulajdonos vagy annak képviselője felé. A háztulajdonos a bérelti időszak alatt okozott kárral kapcsolatos kártérítési igényét a bérelti időszak végétől számított három héten belül benyújtja – függetlenül attól, hogy a kárt a bérlő jelentette be vagy egyéb módon győződtek meg róla –, kivéve, ha a bérlő gondatlanul járt el. Az egyes bérelti időszakok között a háztulajdonos és/vagy a NOVASOL ellenőrzést végez, amelynek során a nyaralóházban vagy annak berendezéseiben keletkezett hiba vagy kár, illetve a takarítás hiányát vagy elégtelenségét is megállapítják.

## 11. Hibák, panaszok és jogorvoslat

Ha a bérlő a nyaralóház átvételekor elégtelen takarításra, károokra vagy hibákra utaló jeleket figyel meg, akkor azonnal panaszt kell tennie, mivel egyéb esetben úgy vesszük, hogy az nyaralóházat a bérlőnek problémamentesen átadták, és a bérlő elveszti a jogot arra, hogy panaszt tegyen a problémáról. A takarítással kapcsolatos panaszokat azonnal jelenteni kell. A károkkal vagy hibákkal kapcsolatos panaszokat is a lehető leghamarabb, legkésőbb a bérelti időszak kezdetétől vagy a hiba/kár felfedezésétől számított 72 órán belül jelenteni kell. A panaszokat a háztulajdonosnak, a háztulajdonos képviselőjének vagy a NOVASOL helyi irodájához kell bejelenteni. Ha a szokásos munkaidőn kívül kíván kapcsolatba lépni a NOVASOL-lal, akkor azt a +45 97 97 57 57 számon teheti meg. A bérlőnek gondoskodnia kell arról, hogy megtudja a panaszt kezelő NOVASOL-alkalmazott nevét. A tartózkodás ideje alatt e-mail útján nem lehet panaszt bejelenteni. A bérlőnek törekednie kell arra, hogy ne súlyosbítsa a kárt, hibát vagy helyzetet, és hozzá kell járulnia a háztulajdonos és a NOVASOL veszteségeinek minimalisra való szorításához. Ha panaszt nyújtanak be, akkor a bérlő méltányos időkeretet enged a NOVASOL-nak a hiba vagy kár rendezésére. A bérlő a nyaralóházat előzetes megállapodás nélkül a saját felelősségére és költségére hagyhatja el a bérelti időszak vége előtt. A bérlő kockáztatja, hogy nem lesz képes felmondani a bérelti szerződést, ahogy azt is, hogy elveszti a kártérítéshez vagy árcsökkenéshez való jogát, ha lehetetlenné teszi a NOVASOL számára a kár helyreállítását vagy hogy egy másik nyaralóházba költözést ajánljon fel. A NOVASOL fenntartja magának a jogot, hogy bármilyen panaszt azzal orvosljon, hogy ahol az lehetséges, ott átköltözteti a bérlőt egy hasonló árkategóriájú és minőségű nyaralóházba. Ezt a döntést a NOVASOL saját belátása szerint hozhatja meg. Ha a bérlő véleménye szerint a bejelentett panasz nem vezet kielégítő megoldáshoz a bérelti időszak alatt, akkor a panaszt ellenőrizés és további vizsgálat céljából legkésőbb a bérelti időszakot követő 28 napon belül írásban továbbítania kell a NOVASOL-hoz.

Az írásbeli panaszokat a következő címre kell továbbítani:

NOVASOL AS, Customer Care, Virumgårdsvej 27, DK-2830 Virum vagy e-mail útján: [customerservice\(a\)novasol.com](mailto:customerservice(a)novasol.com). A NOVASOL minden körülmények között igyekszik a konkrét kívánásokat teljesíteni, de nem tudja garantálni, hogy a különleges igényeket kielégítik. A kártérítési felelősség csak a közvetlen anyagi károkokra terjed ki. Sem a NOVASOL, sem pedig a háztulajdonos nem tehető felelőssé semmilyen közvetett (következményes) kárért, illetve nem anyagi jellegű (nem vagyoni) kárért.

## 12. A NOVASOL mint közvetítő

A NOVASOL közvetítői szerepet tölt be a nyaralóházak bérbeadása során, a nyaralóházaknak nem tulajdonosa. Ezért valamennyi szerződéses és jogszabályban foglalt felelősség és kötelezettség egyedül a háztulajdonost terheli. A NOVASOL védi a háztulajdonos érdekeit a foglalással kapcsolatban. Ha a NOVASOL várakozásaival ellentétben egy foglalat a NOVASOL hatáskörén kívül eső okok miatt nem lehet teljesíteni – például bírósági rendelkezés miatti értékesítés okán vagy a háztulajdonos szerződésessége vagy hasonló ok miatt –, akkor a NOVASOL jogosult a foglalat lemondani, a bérlő által már megfizetett bérelti díjat pedig a NOVASOL azonnal visszafizeti. Azonban másik lehetőségként a NOVASOL saját belátása szerint jogosult felajánlani a bérlőnek egy másik hasonló nyaralóházat ugyanazon a környéken, ugyanazon az áron.

## 13. Joghatóság

Vita esetén az ügyet a nyaralóház helye szerint illetékes igazságszolgáltatási szerv elé kell vinni, és a dán jog alapján kell elbírálni, a felek megállapodásának megfelelően.

## 14. Rendkívüli események

14.1. Ha a bérelt befejezése olyan események/vis major – pl. háború, természeti katasztrófák, környezetszennyezési katasztrófák, aszály vagy egyéb rendkívüli időjárási jelenség, járvány, a határok lezárása, forgalmi helyzet, a deviza-/valutakereskedés felüggesztése, munkabeszüntetés, kizárás vagy egyéb vis major esemény – miatt válik lehetetlenné, amely a bérelti szerződés megkötésekor nem volt előre látható, akkor a NOVASOL és a háztulajdonos jogosult felmondani a bérelti szerződést, mivel a fenti esetekért sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vonható felelősségre. Vis major esetén a NOVASOL jogosult megtartani a bérlő által a NOVASOL-nak kifizetett összegeket.

14.2. Sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vonható felelősségre a nem a nyaralóházzal kapcsolatos körülmények változása miatt, mint ahogy sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vonható felelősségre, ha például az üdülés élvezeti értékét a nyaralóház közelében folytatott utépítés vagy építkezés, boltok bezárása stb. csökkenti, beleértve a nyitvatartási idő változását, az úszási lehetőségek változását is (többek között úszási tilalom, horgászati jogok elvesztése, időjárási viszonyok [például árvíz, erdőtűz, vízhányás és más hasonló körülmény] miatt).

14.3. Sem a háztulajdonos, sem pedig a NOVASOL nem vonható felelősségre a nyaralóházat vagy a ingatlant érintő rovarfertőzésért, sem a bérlő tulajdonát érintő lopásért, kárért vagy egyéb hasonló körülményért.

## 15. További információk

15.1. A jelen szerződés nem tartozik a lemondási jogra vonatkozó szabályok hatálya alá.

15.2. Ha a bérlő külön olyan írásbeli szerződést köt a NOVASOL-lal, amely egy vagy több tekintetben eltér a szokásos bérelti feltételektől, akkor a többi szokásos bérelti feltétel még érvényes, azokat a külön szerződés nem érvényteleníti.

15.3. A nyaralóházak igénybevételének lehetősége azok rendelkezésre állásának függvénye.

15.4. A NOVASOL nem felelős a képi és nyomtatási hibákért.

15.5. A NOVASOL a tájékoztatóban és a weboldalunkon szereplő összes információt a lehető legpontosabban tüntette fel. Mivel a nyaralóházak magántulajdonban vannak, a megadott információkban változások következhetnek be. A NOVASOL az ilyen változásokért nem felelős.

15.6. A NOVASOL tájékoztatói a 2019. január 12. és 2020. január 11. közötti érkező dátummal foglalt bérelti időszakokra érvényesek.

15.7. A 2020. január 11. után kezdődő időszakra a NOVASOL jelenleg érvényes tájékoztatója vagy a weboldalon található feltételek alapján tett nyaralóház-foglalásokra a következő évi feltételek vonatkoznak majd, amelyek 2020 januárjában válnak elérhetővé. A NOVASOL fenntartja magának a jogot arra, hogy időről időre módosítsa a foglalási feltételeit. A módosított foglalási feltételeket a weboldalon teszi közzé.

15.8. A tájékoztatók vagy weboldalak üzleti célú felhasználása – beleértve ezek egy részének vagy egészének reprodukcióját is – a hatályos jogszabályok értelmében tilos.

15.9. Ön azt is megerősíti, hogy elolvasta a weboldal „Worth Knowing” (Jó tudni) részét, amely a bérelti szerződés részét képezi.

## A NOVASOL adatvédelemmel kapcsolatos kötelezettségei

Az adatvédelmi jogszabályok szempontjából az adatkezelő a NOVASOL A/S, Virumgårdsvej 27, 2830 Virum, Denmark. Az adatvédelemre vonatkozó összes megkeresést a következő e-mail-címre lehet küldeni: [dainformation\(a\)novasol.com](mailto:dainformation(a)novasol.com)

A NOVASOL az Ön foglalással kapcsolatban benyújtott személyes adatait kezeli, mivel ez a foglalás

és ezen keresztül a bérelti szerződésben foglaltak, valamint a NOVASOL részére megállapított jogszabályi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges.

A NOVASOL a helyfoglalásával kapcsolatban azért is kezeli az Ön által megadott személyes adatokat, mert további jó ajánlatokkal szeretnénk megkeresni Önt. Az Ön személyes adatait azon érdeklődés alapján kezeljük, hogy tartsuk Önnel a kapcsolatot abban a reményben, hogy a jövőben rajtunk keresztül bérel majd nyaralóházat. Számítson tehát arra, hogy folyamatosan ajánlatokkal jelentkezünk majd Önnél. **Ön jogosult arra kérni minket, hogy ne küldjünk több marketinganyagot Önnek, és ezt azonnal meg is teheti, ha üzen nekünk erre címre: [dainformation\(a\)novasol.com](mailto:dainformation(a)novasol.com)**

Egyes személyes adatokat statisztikai célokra használunk fel annak érdekében, hogy optimalizálhassuk az Önnek nyújtott szolgáltatásunkat. Néha továbbítunk kódolt e-mail-címeket partnereinknek – például a Facebooknak és a Google-nak – abból a célból, hogy a NOVASOL megbízásából felhasználják azokat érdeklődés felkeltésére a termékeink, szolgáltatásaink és koncepcióink iránt, és a felhasználókat a webhelyünk felkeresésére ösztönözzék. Felhasználóink adatait felhasználjuk továbbá arra, hogy átadjuk olyan harmadik fél referáló szájtoknak, mint pl. a Trustpilot. Ezért előfordulhat az is, hogy Ön kérdéseket kap arról, hogy milyen volt a tartózkodása a nyaralóházban, és/vagy milyen szolgáltatást kapott tőlünk. Ezeket az adatkezelési tevékenységeket azon érdeklődésünk alapján végzzük, hogy marketingünkkel célozzunk, és a lehető legjobb szolgáltatást nyújthassuk Önnek. **Önnek joga van bármikor kifogást emlíni a személyes adatai ilyen célú kezelése ellen.**

A NOVASOL a szükséges mértékben továbbítja az Ön foglalásából tudomására jutott lényeges személyes adatokat a háztulajdonosoknak, a NOVASOL cégcsoport más vállalatainak, az olyan üzleti partnereknek, mint a szolgáltató irodák, a takarítótársaságok, a hitelkártya-társaságok, a biztosítótársaságok és a hatóságok. Mindezt annak érdekében tesszük, hogy le lehessen bonyolítani a nyaraló bérbeadását, megtörténjen a korrekt és biztonságos fizetés, és az adatok kiadása ne haladja meg a hatályos törvények szerinti mértéket.

A NOVASOL a személyes adatokat csak a szükséges mértékben továbbítja az EU-n/EGK-n kívüli országokba, és csak akkor, ha meggyőződöttünk arról, hogy ott garantált az adatok megfelelő védelme. Ez csak azon az alapon történhet, hogy az Európai Bizottság döntése szerint az adott ország a „Privacy Shield” (adatvédelmi pajzs) programon keresztül vagy az Európai Bizottság által elfogadott formátumú standard megállapodás keretében biztosítja az adatok megfelelő szintű védelmét. Részletesebb tájékoztatást kaphat erről a témáról, ha felveszi velünk a kapcsolatot a következő e-mail-címen: [dainformation\(a\)novasol.com](mailto:dainformation(a)novasol.com)

Személyes adatait csak a szükséges ideig őrzük meg. Ezzel kapcsolatban vagy azt a célt tekintjük irányadónak, amelyre az adatokat megkaptuk, vagy a hatályos jogszabályokat. Ön jogosult információt és másolatot kapni az általunk Önről nyilvántartott személyes adatokról, helyesbíteni a pontatlanságokat, törölni személyes adatait, ha azokra már nincs szükség az adatgyűjtési cél eléréséhez, illetve, ha az adatkezelés jogellenes, és megkérni minket arra, hogy korlátozzuk személyes adatai kezelését.

Önnek joga van arra, hogy panaszt nyújtson be valamely felügyeleti hatósághoz.

## Az Ön adatvédelemmel kapcsolatos kötelezettségei:

A tartózkodásával összefüggésben Ön megkapja a háztulajdonos és a nyaralóház szükséges személyes adatait.

Ön együttműködik a NOVASOL-lal az adatvédelmi jogszabályok betartásával kapcsolatban. Kötelezettségeink részeként Ön köteles gondoskodni arról, hogy a személyes adatokat elégséges biztonsági szint mellett kezeljék, beleértve az illetéktelen vagy jogellenes kezelés elleni védelmet és a véletlen adatvesztés, megsemmisítés vagy sérülés elleni védelmet, valamint gondoskodni arról, hogy a személyes adatokat csak a szükséges ideig őrizzék meg.

© Szerzői jog fenntartva 2018. június

NOVASOL tájékoztatóját környezetbarát papírra nyomtatták.

NOVASOL Tájékoztatógyártás